

CIMBRO A NAÜGA WEBCAM ZOAGET 'Z LÄNT AFT INTERNET

Von ünsar Platz, in da gântz Bèlt

Sul sito www.lusern.it una nuova webcam mostra in diretta la piazza di Luserna, cuore della vita della comunità. Il nuovo apparecchio è in grado di svolgere anche funzioni di videosorveglianza ad alta risoluzione, monitorando così in continuo uno dei crocevia più importanti della viabilità in zona.

Di Lusérnar in di Bèlt, bo da lem vort odar bo da mochan lem vort bait von länt, sidar a par boachan manse höarn hërta a segnele nempär in soin burtzan umbromm – pitt a naüga webcam – mansa hërta seng bazta khint vür in Platz, 'z hërtz vo Lusérn. Affon kantou von alt kasèl defatti, zuar dar bânka, izta khennt augilekh von Kamou a kamera bo da abenimmp 'z kamouhaus, di post un gântz 'z Platz. Disar apparat, bo da iz ägizüntet tage un nacht,

sikht aniagladar minut a foto affon sito www.lusern.it, foto bo da hatt nêtt a hoacha risolutziong, zoa azta di laüt bo da da vürpasarn khemmen nêtt darkhennt.

Zo khödaz gântz iz nêtt eppaz naügez vor di sèlne von länt, umbromm sidar mearar baz zboa djar aft 'z haus von Dokumentatzionszentrum izta in funziong an ändra webcam, bo da sauguet zuar dar khirsch, dar vraithof un dar Tetsch, ägipuntet in lestessege sito aft Internet. Di laüt bo da se kolegarn z' sega bazta khint vür odar – daz meararse – zo sauga ä 'z bettar soin vil un ditza vorsteatmaz ben da geat vort 'z liach: sedegual azta di kamera darlestze ploaze hevan ä zo sraiba odar ä zo rüava zega bia no sekma nicht mear. Vo ber da khinnt au atz Lusérn von tal iz gisichar an destar servitzi, no mearar est auz pan bintar, umbromm vor sa se leng in viazo mansa sà bizzan



az snaibet un biavl snea izta af di beng. Ma di schümman sachan soin nêtt alle da: dar apparat von Platz nimmp abe un haltet registrart aft 'n an komputer in kamouhaus allz daz sèll bo da khinnt vür un pasàrt sèm attavorà. Dise video khemmen vortgedjukht von komputer dopo drai tage azta di pintarn hãm nett mengl zo saugaze o. Mearar baz a botta, defatti, in länt izta khennt vür

Daz lem in Platz, minut vor minut (www.lusern.it)

ke a par a diap hatt gistolt in pa haüsar von laüt, ma niamat iz gest guat zo pòkhaze odar lai abe zo nemma di targhe von furgü odar von aute. Züntante ä disa kamera, dar Kamou hatt äнка äginummp in Konsildjo an Regolament vo videosorveglianza, bo da khütt bia, vo baz, un ber makh ingian in komputer bo da haltet registrart di video: ditza iz eppaz gântz bichte vor di privacy von laüt bo da lem in länt. Gisichar pittar zait ditza bart soin eppaz bo da bar machan seng soi valor, ma vor est di laüt soin augitoalt: ber da khütt ke 'z iz eppaz destar zo hōaraze a segno mearar sichar, un ber da khütt ke est – pasàrante in Platz – hōarze kartza vil ägischauget.

Luca Zotti

LADINO

Abinèda te la senta del Comun Generèl del president de la jonta Lorenzo Dellai adum ai raprejentanc economics e politics de Fascia

President Lorenzo Dellai l'è ruà en sabeda passada te Fascia per se bîner con amînistratores e raprejentanc de la categories economics e sozieles de la valèda e l'ä arsegurà che la operes pervedudes da la cordanza de program anter l'Comun Generel e la Provinzia les sarà portedes a compiment: dò la streda de Vich sarà fat la circonvallazion de Ciampedel e de Cianacei, vegnirà fenì l'troi per la rodes su la streca de duta la val, sarà pissà dò a sistemes de mobilità alternativa e vegnirà envià via i lurieres de comedament de l' l'Istitut d'Ert de Poza, doentà ades liceo artistich. L'ä ence dat l sostegn a un event che podessa uzer fora Fascia a livel internazionèl: se Fiem l'è dò a se enjignèr ai Mondiee de ski nordich, la val de Fascia podessa se enventèr zeche per uzèr fora sò tegnir, sia cultura e sò lengaz. Chesta endesfida fata ai fascegn dal president Dellai la é ruèda valguna ores inant de l'abinèda de en sabeda domesdi: envià a na skièda sui portes del Lusìa, adum a la procuradora Cristina Donei, a l'ambolt de Cianacei Mariano Cloch



e Enzo Jori, president de l'APT, l goernator trentin l'ä scutà sù la delujion di portausc del turism de no aer podù dèr albergh te Fascia a l'event internazionel de la "Universiadi" states tel raion di Dispruck e nience de aer podù se proferir a la formazion del Bayern, che ades jirà a fèr si alenamenc endò a Riva del Garda. L direttif de l'APT se bînerà tost per scuter sù la proponetes che ruarà da la categories: una de

chestes podessa esser na garejada de Copa del Mond per la eles sul "Ski Stadium Alloch de Poza", lo che i é jà vertesc i projec de smaorament e comedament del portoi. Chesta proponeta la jissa a se jonter ence al prestige e al luster abù chisc dis da la bela aventura te l slalom de Copa del Mond de Cristian Deville a Kitzbuhel, e amò dei bogn rejultac dei autres doi azzurri de Fascia, Stefano Gross e Chiara Costazza.

A l'abinèda stata te la senta del Comun Generel a Sen Jàn à tout pert ence portausc di otelieres, di empianc portamont, amò artejegn, imprenditores e raprejentanc' del voluntariat. Col renover sia fidenza tel Comun Generel e te l'identità ladina, l president Dellai l'ä ence recordà coche te chest moment de crisa economica generèla e de la istituzions, l'é fundamentel se conzentrèr sun chel che met adum e nia su la cosses che

despartesc, deschè i "separatismes" contra Moena portè dant a livel anacronistic, e la proponeta de referendum per tor demez la comunanzes de val. E l'ä ence jontà che n smendrament de l'IRAP (la stevera regionela su la ativedes de produzion), l sarà conzedù a chi che fèsc envestimenc' te la impreses. (di questo argomento si parla anche nella pagina a fianco)

m.d.

MÒCHENO DE GSCHICHT ONT DE UMBÈLT: DRAI MINDERHAITN AS GLAIMERN SE"

Piacher ver de ingern kinder

A l termine della recita natalizia, alla scuola elementare di Fierozzo è stata presentata una nuova pubblicazione frutto del lavoro di alunni e insegnanti durante l'anno scolastico 2010/2011. Si tratta del primo volume di un progetto più ampio, che raccoglie dodici leggende della tradizione culturale delle tre minoranze linguistiche presenti in Trentino: un modo per far conoscere ai bambini non solo le principali figure della "mitologia" della propria comunità ma anche quelle dei loro piccoli "colleghi", facendo crescere in loro la consapevolezza della peculiarità del proprio patrimonio culturale e della propria lingua. Quest'ultima pubblicazione arricchisce l'offerta formativa per i bambini e per tutti quelli che desiderano leggere dei libri nella propria lingua madre, fornendo nel contempo prezioso materiale anche per chi questa lingua vuol provare ad impararla.

As de 22 van schantònderer, derno as de kinder va de Earsteschual va Vlarotz hom garift za vourstelln en de eltern s stickl as de hom ver Bainechn paroatet, de learenen hom vourstellt a nais puach, as hoast se "De gschicht ont de umbèlt: drai minderhaitn as glaimern se".

S ist a puach as leikt zòmm zbelf gschichtn (viara van Ladiner, viara van Zimbern ont viara ingera) as kearn en kultural prauch van doin sprochenminderhaitn: de schualer pet de hilf van learenen sai' gòngen za suachen de òltn gschichtn van lönt ver za kennen s asou a ker mear. En de glaiche zait hom se aa de meglechket gahòt za kennen pesser de öndern zboa sprochenminderhaitn ont verstea' asou as an iatn miast stolz sai' va de sai' kultur ont va de sai' sprochen ont miast zòmmörbetn ver za

trong sa envire en de zaitn as kemmen. De ingern schualer hom arotschrim de doin stickler: Der Höspl, S Schratl, S Haile Baib ont S Sperkmandl. Drinn en puach sai' dōra aa mearer saitn bou as de kinder meing probiarn sèlber za òrbetn, ont zòmm pet en puach hòt s an Cd-rom pet drau òlla de doin gschichtn en an iata minderhaitnsproch. A schea'na ont guata òrbet ver de kinder, as nou nèt garift ist, ont asou sai' ber bundere za sechen abia der doi project bart envire gea'. Pet en doi sai'se asou mearer de piacher gamòcht prope ver de ingern kinder as asou mearer mittl hom ver za glaimern se en de inger sprochen. Òlla barn gabis kennen s sèll va "De Graustana va Kisereck", ober nèt òlla fursche bissn as, gèltsgott en de òrbet van

Komitat van Taitschn Sprochinseln en Balschlònt, mut men lesn en de inger sprochen puach "Binta e Violett" pet zboa gschichtn va Lusern ont s puach "Vicher as bissn bos as se belln" pet a schea's stickl as kimmpt va de taitschminderhaitn as lept en Friuli ka Timau. Derzua denken enk s puach "Va Rumpltol en Kaneitsch" pet zboa òlta gschichtn va Oachlait ont men mut gabis nèt vergèssn biavle as s hòt pfölln en de kinder der DVD "An ausòdern to" va de Pimpa. Vil naia ont bichtega mittl vourtschbunnen iberhaupt ver de kinder ont de jungen bavaì de barn sei sai' as de barn miasn envire trong de inger sprochen en de zaitn as barn kemmen. Ber as enteressart ist en de doin piacher mut se pavrong en Bersntoler Kulturinstitut.

NvM